

PERSONAL COFFEEMAKER CAFETERA PERSONAL

Customer Care Line:

USA/Canada
1-800-231-9786

Mexico
01-800 714-2503

Accessories/Parts
(USA / Canada)

Accesorios/Partes
(EE.UU / Canadá)

1-800-738-0245

For online customer service
and to register your product, go to
www.prodprotect.com/applica



MODEL/MODELO

- DCM18
- DCM18S

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
- The use of an accessory not evaluated for use with this appliance may cause injuries.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or touch with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Keep the lid on the carafe when in use.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This product is for household use only.

POLARIZED PLUG (120V Models Only)

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

TAMPER-RESISTANT SCREW

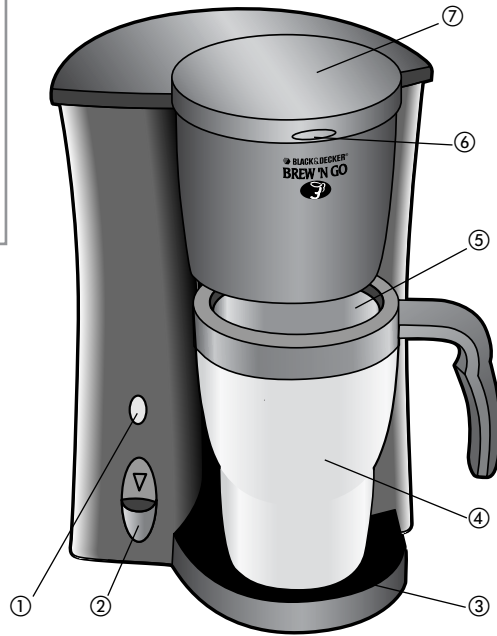
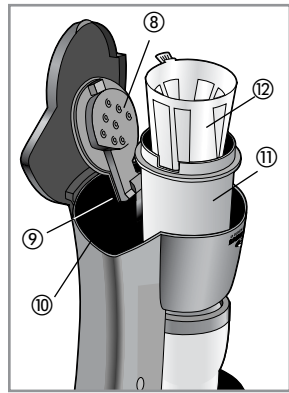
Warning: This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover.
To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

ELECTRICAL CORD

- a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
 - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance,
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
 - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel; in Latin America, by an authorized service center.

Product may vary slightly from what is illustrated.



1. Power indicator light

2. Power switch

3. Mug rest

† 4. Stainless steel travel mug (Part # 175890-00)

5. Mug lid

6. Cover lift tab

7. One-piece cover

8. Showerhead

9. MAX fill line

10. Water reservoir

† 11. Filter basket (Part # 175518-00)

† 12. Permanent filter (Part # 175181-00)

Note: † indicates consumer replaceable/removable parts

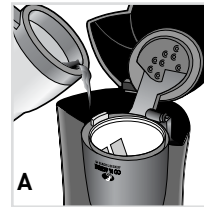
How to Use

This appliance is intended for household use only.

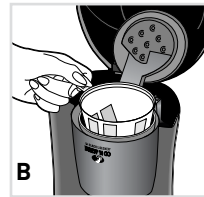
GETTING STARTED

- Remove all stickers, packing material and literature.
- Please go to www.prodprotect.com/applica to register your warranty.
- Wash all parts as instructed in the CARE AND CLEANING section.
- Pour cold water up to the Max fill line in the water reservoir.
- Brew water through as instructed in BREWING COFFEE, but do not add coffee grounds. When done, turn off the coffeemaker and discard the water from the mug.

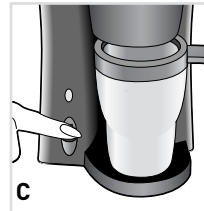
BREWING COFFEE



1. Lift the one-piece cover. Pour one full mug of cold water into the water reservoir (A).



2. Place the permanent filter into the filter basket (B). Add ground coffee, (we recommend approximately 2½ tablespoons). Close the cover.
3. Remove the lid from the travel mug and add sweetener, cream or milk to the mug before brewing; replace the lid. Place the mug on the mug rest directly under the filter basket opening.



4. Press the power switch and the power indicator light will illuminate (C). The coffeemaker and power indicator light turn off automatically when brewing is done. Allow the coffee to finish dripping from the unit before removing your travel mug.

Note: There will be slightly less coffee in your travel mug than the amount of water added, as the grounds absorb some of the liquid.

Tip: Your coffeemaker can also be used to brew hot water for other hot beverages such as tea, hot chocolate, instant oatmeal and soups. To brew hot water into the travel mug. Place the filter and basket and follow the brewing process (without adding grounds).

Caution: Be careful when opening the reservoir cover after brewing as this area is hot and steamy. Use the lift tab located on the front of the coffeemaker reservoir cover.

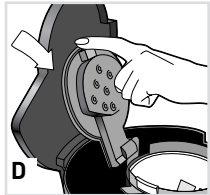
Tip: The travel mug may also be used for carrying cold beverages.

Care and Cleaning

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

CLEANING

1. Be sure the coffeemaker is off and cooled. Open the cover, remove the filter basket (lift straight up) and discard the grounds. Clean as follows: filter basket, permanent filter, mug and mug lid are all top rack dishwasher-safe; or they may be hand washed in warm, sudsy water. The coffeemaker's exterior, may be cleaned with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the coffeemaker in water.
2. To clean inside of reservoir cover, open the one-piece cover allowing it to rest in the open position. Pull the showerhead down and wipe the surfaces with a clean damp cloth. After cleaning snap the showerhead back into place **(D)**.



CLEANING WITH VINEGAR

Mineral deposits left by hard water can clog your coffeemaker. Cleaning is recommended once a month. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle is a sign that a cleaning is needed.

1. Fill the mug about 1/3 full with white vinegar and then to the top with cold water and pour into the water reservoir.
2. Place the mug on the mug rest.
3. Press the showerhead and let the cleaning solution brew through until the unit shuts off automatically.
4. Repeat the process using a new solution; do not reuse the first solution.
5. Use the mug to fill the reservoir with cold water and brew the plain water through to flush out any remaining solution. You may have to repeat the plain water cycle to remove any remaining vinegar taste.
6. Wash and dry the permanent filter, filter basket, lid and mug as instructed in CLEANING.

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate 800 number on cover of this book. Please **DO NOT** return the product to the place of purchase. Also, please **DO NOT** mail product back to manufacturer, nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

Two-Year Limited Warranty

(Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship provided; however, Applicia's liability will not exceed the purchase price of product.

For how long?

- Two years after date of purchase.

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

How do you get service?

- Save your receipt as proof of date of sale.
- Visit the online service website at www.prodprotect.com/applica, or call toll-free 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state or province to province.

 **BLACK&DECKER** is a registered trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA

Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico y (o) lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el aparato de manera que el cable, el enchufe o el mismo aparato entre en contacto con agua o cualquier otro líquido.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato del tomacorriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere que el aparato se enfríe antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. Si el producto llegase a fallar dentro del período de la garantía, llame gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual para obtener información relacionada al servicio de mantenimiento del aparato.
- El uso de un accesorio no evaluado para ser utilizado con este aparato podría ocasionar lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- El aparato se deberá utilizar únicamente con el fin previsto.
- Mantenga la tapa sobre la jarra cuando el aparato esté en funcionamiento.
- La remoción de la tapa durante el ciclo de colado puede resultar en serias quemaduras.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato eléctrico es para uso doméstico únicamente.

ENCHUFE POLARIZADO (Solamente para los modelos de 120V)

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en un tomacorriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en el tomacorriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

TORNILLO DE SEGURIDAD

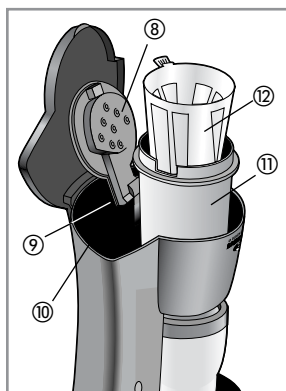
Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, por favor no trate de remover la cubierta exterior. Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

CABLE ELÉCTRICO

- a) El producto debe proporcionarse con un cable corto (o uno desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable largo.
- b) Se encuentran disponibles cables desmontables o de extensión más largos, que es posible utilizar si se emplea el cuidado debido.
- c) Si se utiliza un cable desmontable o de extensión,
 - 1) El voltaje eléctrico del cable desmontable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del voltaje del aparato,
 - 2) Si el aparato es del tipo que va conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cable de tres alambres conectado a tierra.
 - 3) El cable más largo debe acomodarse de modo que no cuelguedel mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

Nota: Si el cordón de alimentación esta dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.



1. Luz indicadora de encendido
2. Interruptor de funcionamiento
3. Descanso de la taza
4. Taza de acero inoxidable
5. Tapa de la taza
6. Guía de alzar
7. Tapa enteriza
8. Distribuidor de agua
9. Nivel máximo (MAX) de llenado
10. Tanque de agua
11. Cesto removible para el filtro
12. Filtro permanente

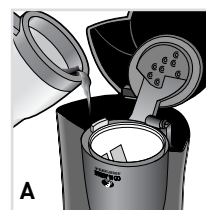
Como usar

Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.

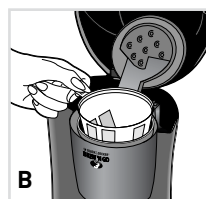
ANTES DE USAR

- Retire toda etiqueta o calcomanía, material de empaque y literatura.
- Por favor, visite www.prodprotect.com/applica para registrar su garantía.
- Lave todas piezas según las instrucciones de CUIDADO Y LIMPIEZA de este manual.
- Vierta agua fría hasta el nivel máximo (MAX) de llenado en el tanque de agua.
- Para colar el agua, siga los pasos de PREPARACIÓN DEL CAFÉ señalados a continuación. Al finalizar el ciclo de colado, apague la cafetera y deseche el agua de la taza.

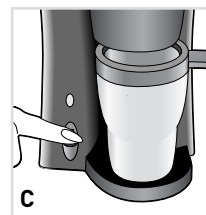
Preparación café



1. Abra la tapa enteriza. Vierta una taza llena de agua fría en el tanque de agua (A).



2. Coloque el filtro permanente adentro del cesto removible para el filtro (B). Agregue café molido (se recomienda 2½ cucharadas). Cierre la tapa enteriza.
3. Retire la tapa de la taza para endulzar, agregar crema o leche en la taza antes de iniciar el ciclo de colado; cierre la tapa nuevamente. Coloque la taza en el descanso de la taza, justo debajo de la abertura del cesto removible para el filtro.



4. La luz indicadora de encendido se ilumina cuando uno presiona el interruptor de funcionamiento (C). La cafetera y la luz indicadora de encendido se apagan al finalizar el ciclo de colado. Permita que la cafetera termine de gotear antes de retirar la taza.

Nota: El café molido absorbe cierta cantidad de líquido y es por ello que el café colado en la taza resulta un poco menos en comparación a la cantidad de agua que uno vierte en el tanque.

vierte en el tanque.

Consejo: Uno también puede utilizar esta cafetera para colar agua caliente para otras bebidas como el té, el chocolate caliente, la avena instantánea y las sopas. Para colar agua caliente en la taza, coloque el filtro en el cesto removible para el filtro y siga el proceso de colado (sin agregar café molido).

Advertencia: Tenga cuidado al abrir la tapa del tanque después del ciclo de colado ya que dicha sección emite vapor y permanece caliente.

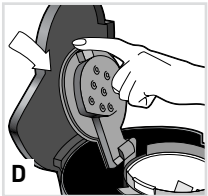
Consejo: La taza también puede ser utilizada para llevar bebidas frías.

Cuidado y limpieza

El aparato no contiene piezas de utilidad para el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

Limpieza

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado y de que se haya enfriado. Abra la tapa, retire el cesto removible para el filtro (levante justo para arriba) y deseche el café molido. Limpie de la siguiente manera: el cesto removible para el filtro, el filtro permanente, la taza y la tapa de la taza se pueden lavar en la bandeja superior de la máquina lavaplatos; o pueden lavarse a mano con jabón y agua tibia. El exterior de la cafetera, se puede limpiar con un paño suave humedecido. No utilice limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja la cafetera en agua.



2. Para limpiar el interior de la tapa del tanque, abra la tapa enteriza, permitiendo que ésta descansa en posición abierta. Hale el distribuidor de agua para abajo y limpie las superficies con un paño limpio humedecido. Después de limpiar, enganche el distribuidor de agua nuevamente en su lugar **(D)**.

LIMPIEZA CON VINAGRE

Los depósitos minerales que provienen del agua dura pueden obstruir su cafetera. Se recomienda que la limpieza se realice una vez al mes. La producción excesiva de vapor o la prolongación del ciclo de colado son indicativas de que la cafetera necesita una limpieza.

1. Llene la taza con aproximadamente $\frac{1}{3}$ de vinagre blanco, ahora termine de llenar la taza con agua fría, y vierta dentro del tanque de agua.
2. Coloque la taza sobre el descanso.
3. Presione el interruptor de funcionamiento y permita que la cafetera complete el ciclo de colado hasta apagarse automáticamente.
4. Repita el proceso con una solución nueva; no vuelva a utilizar la misma solución.
5. Utilice la taza para llenar el tanque con agua fresca y cuele solamente agua, a fin de eliminar la solución de limpieza restante. Si es necesario, repita el ciclo de colado con agua fresca solamente para eliminar todo sabor a vinagre.
6. Lave y seque el filtro permanente, el cesto removible para el filtro, la tapa y la taza según las instrucciones de LIMPIEZA de este manual.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio que se indica para el país donde usted compró su producto.

NO devuélva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

(No aplica en México o Estados Unidos)

¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra que no haya sido generado por el uso incorrecto del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se obtiene el servicio necesario?

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra, comuníquese con el centro de servicio de su país y haga efectiva su garantía si cumple lo indicado en el manual de instrucciones.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

¿Qué aspectos no cubre esta garantía?

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales.
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera.
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto.
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra.
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato.
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto.
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales.

¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

Póliza de Garantía

(Válida sólo para México)

Duración

Applica Manufacturing, S. de R. L. de C.V. garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

¿Donde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Applica Manufacturing, S. de R. L. de C.V.

Nota: Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicios autorizados. Esta garantía incluyen los gastos de transportación que se deriven de sus cumplimiento dentro de sus red de servicio.

<p>Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fue comprado. También puede consultarnos en el e-mail servicio@applicamail.com.mx</p>	
<p>Argentina SERVICIO TECNICO CENTRAL ATTENDANCE Avda. Monroe N° 3351 Buenos Aires – Argentina Fonos: 0810 – 999 - 8999 011 - 4545 - 4700 011 - 4545 - 5574 supervision@attendance.com.ar</p>	<p>Tel.: (506) 257-5716 / 223-0136</p>
<p>Chile MASTER SERVICE SERVICENTER Nueva Los Leones N° 0252 Providencia Santiago – Chile Fono Servicio: (562) – 232 77 22 servicente@servicenter.cl</p>	<p>Ecuador Servicio Master de Ecuador Av. 6 de Diciembre 9276 y los Alamos Tel. (593) 2281-3882</p> <p>El Salvador Calle San Antonio Abad 2936 San Salvador, El Salvador Tel. (503) 2284-8374</p>
<p>Colombia PLINARES Avenida Quito # 88A-09 Bogotá, Colombia Tel. sin costo 01 800 7001870</p>	<p>Guatemala MacPartes SA 3ª Calle 414 Zona 9 Frente a Tecun Tel. (502) 2331-5020 / 2332-2101</p>
<p>Costa Rica Aplicaciones Electromecánicas, S.A. Calle 26 Bis y Ave. 3 San Jose, Costa Rica</p>	<p>Honduras ServiTotal Contigua a Telecentro Tegucigalpa, Honduras, Tel. (504) 235-6271</p> <p>México Artículo 123 # 95 Local 109 y 112 Col. Centro, Cuauhtemoc, México, D.F. Tel. 01 800 714 2503</p>

<p>Nicaragua ServiTotal De semáforo de portezuelo 500 metros al sur. Managua, Nicaragua, Tel. (505) 248-7001</p>	<p>Puerto Rico Buckeye Service Jesús P. Piñero #1013 Puerto Nuevo, SJ PR 00920 Tel.: (787) 782-6175</p>
<p>Panamá Servicios Técnicos CAPRI Tumbamuerto Boulevard El Dorado Panamá 500 metros al sur. Tel. 3020-480-800 sin costo (507) 2360-236 / 159</p>	<p>Republica Dominicana Plaza Lama, S.A. Av, Duarte #94 Santo Domingo, República Dominicana Tel.: (809) 687-9171</p>
<p>Perú Servicio Central Fast Service Av. Angamos Este 2431 San Borja, Lima Perú Tel. (511) 2251 388</p>	<p>Venezuela Inversiones BDR CA Av. Casanova C.C. City Market Nivel Plaza Local 153 Diagonal Hotel Melia, Caracas. Tel. (582) 324-0969</p> <p>www.applicaservice.com servicio@applicamail.com</p>

Sello del Distribuidor:
Fecha de compra:
Modelo:

Código de fecha / Date Code

Comercializado por:
Applica Manufacturing, S. de R. L. de C.V.
Presidente Mazarik No111, 1er Piso
Col. Chapultepec Morales, Mexico D.F
Deleg. Miguel Hidalgo
CP 11570
MEXICO

Servicio y Reparación
aArt. 123 No. 95
Col. Centro, C.P. 06050
Deleg. Cuauhtemoc

Servicio al Consumidor,
Venta de Refacciones y Accesorios
01 800 714 2503

BLACK&DECKER es una marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U.



Copyright © 2009 Applica Consumer Products, Inc.

Fabricado en la República Popular de China
Impreso en la República Popular de China

Importado por / Imported by:

APPLICA AMERICAS, INC.

Av. Juan B Justo 637 Piso 10
(C1425FSA) Ciudad Autonoma de Buenos Aires
Argentina

C.U.I.T No. 30-69729892-0

Importado por / Imported by:

APPLICA MANUFACTURING, S. DE R. L. DE C. V.

Presidente Mazarik No111, 1er Piso
Col. Chapultepec Morales, Mexico D.F
Deleg. Miguel Hidalgo

CP 11570

MEXICO

Teléfono: (55) 5263-9900

Del interior marque sin costo

01 (800) 714 2503



Printed on recycled paper.
Impreso en papel reciclado.

R22009/4-3-23E/S